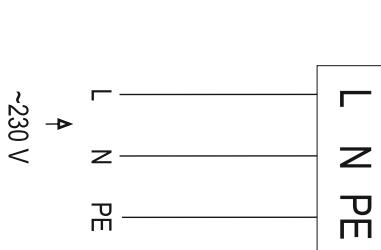
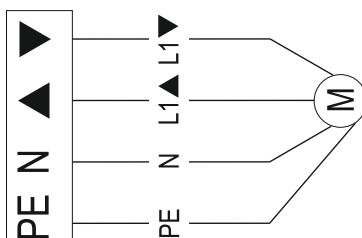




Funkempfänger extern - HR120033G2 -



Anschlusschaubild - Legende siehe rechts



Motor Ab/Auf L1-Leiter (braun/schwarz)
 Motor Auf/Ab L1-Leiter (schwarz/braun)
 Motor N-Leiter (blau)
 Motor PE-Leiter (gelb-grün)
 Netz L-Leiter (braun oder schwarz)
 Netz N-Leiter (blau)
 Netz PE-Leiter (gelb-grün)

Hinweis:

Sind alle Leiter korrekt mit dem Empfänger verbunden, so quittiert der Empfänger nach dem Einschalten der Netzzspannung, durch das Schalten der Relais für beide Richtungen.



QR-Code für

Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Versorgung: Wechselspannung 230 V, 50 Hz
- Frequenz 433,92 MHz
- Umgebungstemperatur: -10°C bis 50°C
- Schutztart IP44
- Anschlussleistung: Max. 500 W
- Abmessungen: 121 x 35 x 23 mm
- Empfänger kann Signale von 15 verschiedenen Kanälen empfangen

Hinweise**Achtung!**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung des Empfängers aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise.

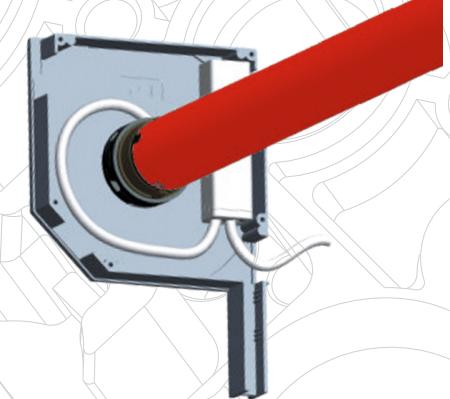
Wichtige Hinweise!

Die Bedienung ist nur mit Handfunksendern mit dem Funkprotokoll G2 möglich. Informationen darüber, welche Sender über das Funkprotokoll G2 verfügen, sind unter www.heicko.de oder www.heicko-bewegt.de zu finden.

Funksignale können durch andere Funksignale aus der näheren Umgebung beeinflusst bzw. gestört werden. Ebenso können Metallregale-/gegenstände, Stahlbewehrungen und metallische Leitungen in Decken und Wänden sowie elektromagnetische Abstrahlungen von Elektrogeräten die Funksignale stören.

- Die Installation des Empfängers muss von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Der Empfänger ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder unbedingt von dem Gerät und den Installationsarbeiten fern.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Kabel auf einwandfreie Verbindung und schadlosem Zustand. Andernfalls müssen die Kabelverbindungen von einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefahren (z.B. elektrischer Schlag etc.) zu vermeiden.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Netzversorgung durch Überprüfung sicher, dass die L-, N- und Schutzleiter korrekt verbunden sind.

Achtung! Durch diese Kabelführung (siehe Abb. rechts) vermeiden Sie, dass kondensiertes Wasser in den Empfänger gelangt. Das Wasser tropft so an der untersten Stelle vom Kabel ab.

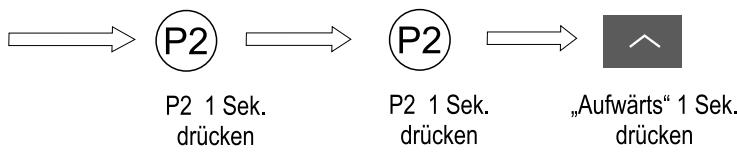


Hinweis!
Machen Sie sich vor der Anwendung der auf der folgenden Seite beschriebenen Funktionen mit der Handhabung des Handfunksenders vertraut und lesen dessen Anleitung aufmerksam durch.

Verbinden des Empfängers mit dem Handfunksender

Hinweis! - Führen Sie den Vorgang mit einem weiteren Kanal/Handfunksender durch, so werden dadurch die zuvor gespeicherten Informationen des Empfängers gelöscht. Um den Empfänger mit mehr als einem Handfunksender zu bedienen, ist die Kopierfunktion zu verwenden - siehe weiter unten.

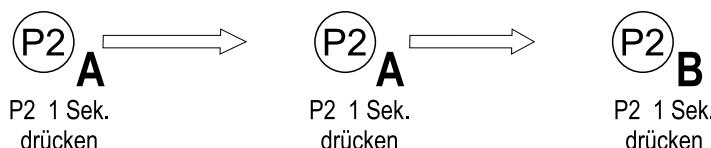
Wählen Sie zuerst den gewünschten Kanal aus und schalten anschließend die Netzspannung ein. Der Empfänger bestätigt durch kurzes Schalten der Relais. Der folgende Schritt muss nun innerhalb der nächsten 6 Sekunden erfolgen:



Für einen Wechsel der Drehrichtung wiederholen Sie den Vorgang und drücken anstatt der Aufwärts- die Abwärts-Taste.

Senderkanal hinzufügen (Kopierfunktion)

Funkcode von einem Handfunksender (A) auf einen zweiten Handfunksender (B) kopieren. Handfunksender A muss mit dem Motor bereits verbunden sein.



Schrittfunktion - Motor kann Schritt für Schritt bewegt werden. Das ist insbesondere bei der Endlageneinstellung hilfreich.



Drücken Sie entweder die "Aufwärts" - oder "Abwärts" Taste für eine kurze Bewegung - entspricht 10° - (loslassen innerhalb von 2 Sekunden). Drücken Sie eine der Tasten länger als 2 Sekunden und der Motor bewegt sich kontinuierlich.

Rückgängig machen der Funktion durch gleiche Vorgehensweise.

Sender-Code löschen



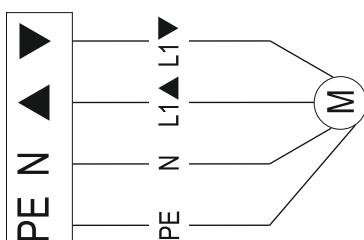
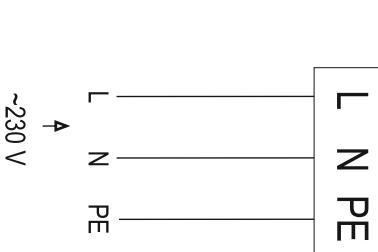
Durch diese Funktion werden die Verbindungen von allen mit dem Motor verbundenen Handsendern gelöscht.

© 2018 - Vervielfältigung und Nachdruck von Bildern, Texten und sonstigen Inhalten zu anderen als rein privaten Zwecken bedarf unserer ausdrücklichen und schriftlichen Einwilligung. Gegen die unzulässige Nutzung der Inhalte behalten wir uns alle rechtlichen Maßnahmen vor.

Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Fotos und sonstige Abbildungen sind unverbindlich und können den Original-Artikeln ähnlich sein. Abbildungen können modell-/typenabhängig variieren.



External radio receiver - HR120033G2 -



Connection diagram - legend see on the right

Motor Down/Up L1-Conductor (brown/black)
 Motor Up/Down L1-Conductor (black/brown)
 Motor N-Conductor (blue)
 Motor PE-Conductor (yellow-green)
 Grid L-Conductor (brown or black)
 Grid N-Conductor (blue)
 Grid PE-Conductor (yellow-green)

Note:

If all conductors are correctly connected to the receiver, the receiver acknowledges after connection with the mains voltage by switching the relays for both directions.



QR-Code for User manual

Technical Data

- Supply: AC Voltage 230 V, 50 Hz
- Frequency 433,92 MHz
- Ambient temperature: -10°C to 50°C
- Protection class IP44
- Connected load: Max. 500 W
- Dimensions: 121 x 35 x 23 mm
- Receiver can receive signals from 15 different emitters

Notes**Attention!**

Please carefully read the operating instructions of the receiver before commissioning and observe ist instructions.

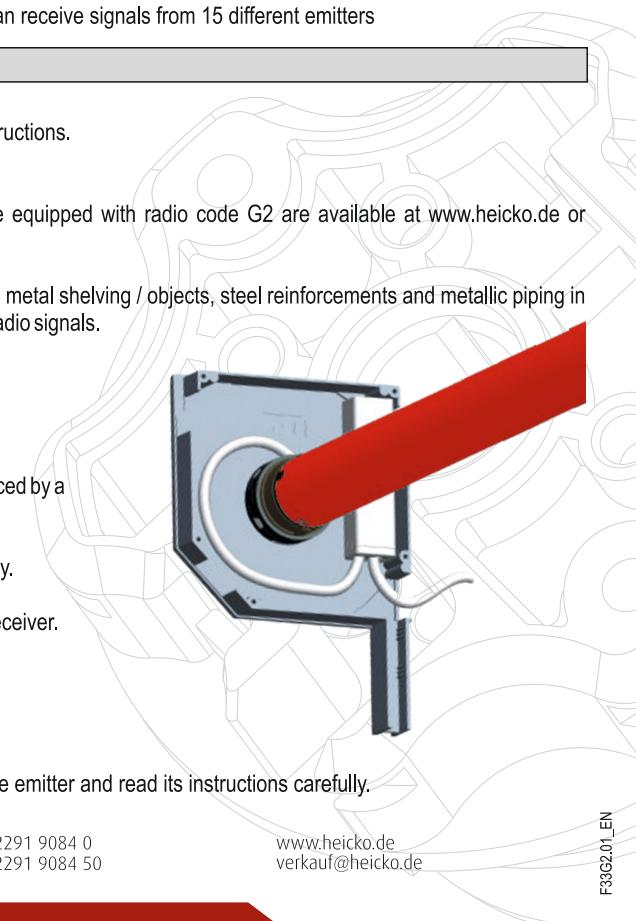
Important notes!

The operation is only possible with emitters with radio code G2. Information on which emitters are equipped with radio code G2 are available at www.heicko.de or www.heicko-bewegt.de.

Radio signals can be affected or disturbed by other radio signals from the immediate vicinity. Likewise, metal shelving / objects, steel reinforcements and metallic piping in ceilings and walls as well as electromagnetic emissions from electrical appliances can interfere with the radio signals.

- The installation of the receiver must be carried out by an authorized electrician.
- The receiver is not a toy. Be sure to keep children away from the appliance and installation work.
- Check the cables for perfect connection and no damage. Otherwise the cable connections of to be replaced by a qualified technician to avoid dangers (such as electric shock, etc.).
- Before switching on the mains supply, make sure that the L, N and PE conductors are connected correctly.

Attention! - This cable guide (see illustration on the right) prevents condensed water from entering the receiver.
The water drips off at the lowest point of the cable.

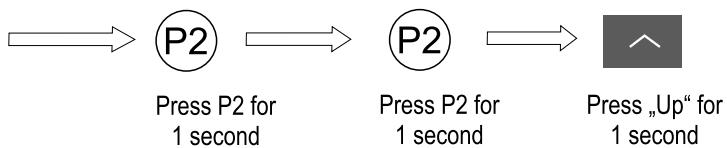
**Note!**

Before using the functions described on the following page, familiarize yourself with the handling of the emitter and read its instructions carefully.

Connecting the external receiver to an emitter

Note! - If you carry out the process with another channel / emitter, the previously saved information of the receiver will be deleted. To operate the receiver with more than one emitter, use the copy function - see below.

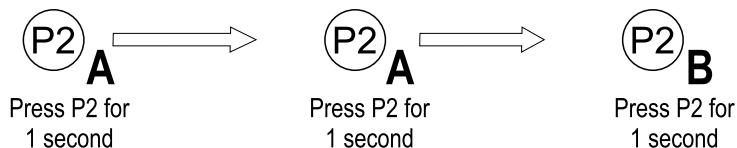
First select the desired channel and then switch on the mains voltage. The receiver confirms by a short switching of the relay. The next step must be carried out within the next 6 seconds:



To change the rotation direction, repeat the procedure and press the Down button instead of the Up button.

Add channel (Copy function)

Funkcode von einem Handfunksender (A) auf einen zweiten Handfunksender (B) kopieren. Handfunksender A muss mit dem Motor bereits verbunden sein. Copy radio code from an emitter (A) to a second emitter (B). Emitter A must already be connected to the motor.



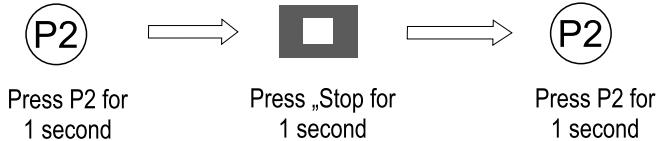
Step function - Motor can be moved step by step. This is especially useful when setting the limit positions.



Press either the "Up" or "Down" button for a short movement - equal to 10 ° - (release within 2 seconds). Press one of the buttons for more than 2 seconds and the motor will move continuously.

Undo the function by the same procedure.

Delete emitter code



This function clears the connections from all emitters connected to the motor.

© heicko 2018 - Reproduction and reprinting of images, texts and other content for purposes other than purely private needs our express and written consent. We reserve the right to take legal action against the unauthorized use of the content.

Technical changes, printing errors and mistakes reserved. Photos and other illustrations are not binding and may be similar to the original items. Illustrations may vary from actual product depending on type and model.

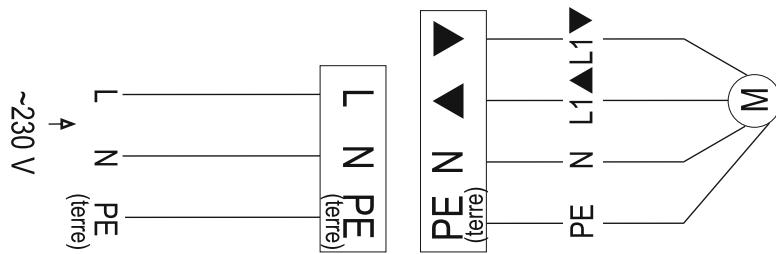

Récepteur radio externe - HR120033G2 –


Schéma de connexion – Voir la légende à droite

Moteur Descente/Montée Phase L1(brun/noir)
 Moteur Montée/Descente Phase L1(noir/brun)
 Moteur Neutre (bleu)
 Moteur Terre (jaune-vert)
 Réseau Phase L (brun ou noir)
 Réseau Neutre (bleu)
 Réseau Terre (jaune-vert)

Remarque :

Si tous les conducteurs sont correctement reliés au récepteur, au moment de la mise sous tension, le récepteur confirme que tout est conforme en actionnant les relais dans les deux directions.



Code QR pour

Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

- Alimentation : courant alternatif 230 V, 50 Hz
- Fréquence : 433,92 MHz
- Température ambiante : de -10°C à 50°C

- Protection : IP44
- Puissance absorbée : Max. 500 W
- Dimensions : 121 x 35 x 23 mm
- Le récepteur peut recevoir des signaux émis sur 15 canaux différents

Remarques
Attention !

Avant d'utiliser le récepteur, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et veillez à appliquer toutes les consignes.

Remarques importantes !

Vous ne pourrez utiliser ce matériel qu'avec des télécommandes utilisant le protocole radio G2. Vous trouverez la liste des émetteurs fonctionnant avec le protocole radio G2 sur www.heicko.de ou www.heicko-bewegt.de.

Un signal radio peut être affecté et même perturbé par un autre signal radio émis dans l'environnement immédiat. Le signal peut également être perturbé par des étagères métalliques, certains objets métalliques, des armatures en acier et des câbles métalliques dans les plafonds et les cloisons ainsi que par des rayonnements électromagnétiques émis par des appareils électriques.

- Le récepteur doit être installé par un électricien qualifié.
- Le récepteur n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants le manipuler ou approcher du lieu de l'installation.
- Assurez-vous que les câbles existant soient correctement branchés et en parfait état. Dans le cas contraire il sera nécessaire de faire appel à un technicien qualifié pour remplacer les câbles, afin d'éviter le risque d'accidents (par ex. une électrocution).
- Vérifier avant de mettre l'installation sous tension que la Phase, le Neutre et la Terre sont correctement connectés.

Attention ! – En positionnant le câble comme indiqué dans l'illustration à droite, vous éviterez que de l'eau de condensation ne s'infiltra dans le récepteur. L'eau de condensation pourra s'égoutter à partir de la partie la plus basse du câble.

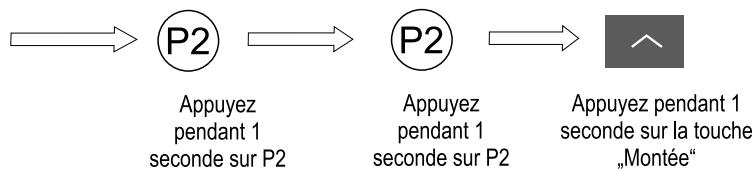
Remarque !

Avant d'utiliser toutes les fonctions décrites dans les pages suivantes, il est conseillé de se familiariser avec la télécommande et de lire attentivement le mode d'emploi de celle-ci.

Etablir la liaison entre le récepteur et la télécommande

Remarque ! - Si vous programmez une autre télécommande sur un autre canal, toutes les informations précédemment sauvegardées seront perdues. Afin de pouvoir piloter le récepteur avec plusieurs télécommandes il faut utiliser la fonction copie – voir plus loin.

Choisissez d'abord le canal souhaité, puis mettez sous tension. Le récepteur confirme le début de la procédure en actionnant brièvement les relais. L'étape suivante doit avoir lieu au cours des 6 prochaines secondes :



Pour modifier le sens de rotation, renouvez la procédure en appuyant sur la touche « Descente » au lieu de la touche « Montée »

Rajouter un canal émetteur (fonction copie)

Copier le code radio d'une télécommande (A) vers une deuxième télécommande (B). La liaison entre la télécommande A et le moteur doit avoir été établie au préalable.



Mode pas à pas – Le moteur peut bouger pas à pas. Cette fonction est particulièrement utile au moment du réglage des fins de course.



Actionnez au choix l'une des touches „Montée“ ou „Descente“ pour effectuer un mouvement très bref - qui correspond à 10°. Il ne faut pas appuyer sur la touche plus de 2 secondes, sinon le moteur se met en marche continue.

Annuler la fonction en procédant de la même manière

Effacer le code de l'émetteur



Cette fonction permet d'effacer les liaisons de toutes les télécommandes avec le moteur.

© heicko 2018 - Toute copie ou réimpression des illustrations, des textes ou autres contenus à des fins autres que strictement privées doit recevoir notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit d'utiliser tous les recours judiciaires à l'encontre des personnes utilisant ces contenus de manière illicite.

Sous réserve de modifications techniques, fautes d'impression ou erreurs. Les photos et les illustrations ne correspondent pas nécessairement totalement au produit décrit. Les illustrations peuvent varier d'un modèle à l'autre.